



SUOMI-FINLAND
(FI)

Patentti- ja rekisterihallitus
Patent- och registerstyrelsen

[A] TIIVISTELMÄ - SAMMANDRAG

(11) (21) Patenttihakemus - Patentansökan **910496**
(51) Kv.1k.5 - Int.cl.5
B 63H 25/36, 25/52, 25/00
(22) Hakemispäivä - Ansökningsdag **01.02.91**
(24) Alkupäivä - Löpdag **01.02.91**
(41) Tullut julkiseksi - Blivit offentlig **04.08.91**
(32) (33) (31) Etuoikeus - Prioritet
03.02.90 DE 4003221 P

(71) Hakija - Sökande

1. Schottel-Werft Josef Becker GmbH & Co KG , 5401 Spay, BRD, (DE)

(72) Keksijä - Uppfinnare

1. Düning, Ulrich, In der Streng 4, 5400 Koblenz, BRD, (DE)
2. Knecht, Reinhold, Auf dem Felde 17, 5401 Rhens, BRD, (DE)
3. Lais, Siegfried, Dorfstrasse 8, 5401 Spay, BRD, (DE)

(74) Asiamies - Ombud: Berggren Oy Ab

(54) Keksinnön nimitys - Uppfinningens benämning

Ajotilanteen ilmaisinnäyttö aluksia varten
Körlägeskärm för båtar

(57) Tiivistelmä - Sammandrag

Keksinnön kohteena on ajotilanteen ilmaisin sellaisia aluksia varten, joissa on vähintään yksi peräsinpotkuri tai pumppusuihku, mieluiten useita tällaisia laitteita, aluksen ajosuunnan ja sen valitun ajosuunnan mukaisen nopeuden määrittämiseksi. Tarkoituksena on saada aikaan aluksen kuljettajan oleskelutilaan sijoitettava optinen näyttöilmaisin, joka näyttää peräsinpotkuri(e)n tai pumppusuihku(je)n käyttötilanteesta riippuen voimien suuntakulman, verrattuna vertailusuuntaan, sekä työntövoiman.

Uppfinningen omfattar en körlägeskärm för båtar med åtminstone en roderpropeller eller en pumpjet, hellre med mera sådana anordningar för att bestämma båtens korriktning och hastighet i körriktningen. Det hänvisas till en optisk skärmanordning inom båtkörarens område på vilken visas kraftriiktningvinkeln jämförd med jämförelsesriktningen, samt stötkraften beroende av roderpropeller(n)a(s) eller pumpjet(s) körläge.